

Известно, что из всех видов речевой деятельности именно чтение дает перспективные возможности для обучения самостоятельному извлечению профессионально значимой информации, необходимой для формирования навыка самостоятельного информационного поиска.

Для формирования подобных навыков необходима тренировка на обильном профессионально ориентированном материале, который не может быть включен в учебник из-за ограниченного объема последнего. Такой материал имеется в книге для чтения, методических разработках и указаниях. В рамках учебника мы лишь начинаем формирование подобных навыков с помощью специально отобранных текстов с предтекстовыми заданиями типа: прочтите текст без словаря и найдите абзацы, в которых говорится о ...; прочтите текст без словаря и скажите, какую дополнительную информацию к тексту А (изучающее чтение) о ... вы получили.

Задаче формирования устойчивого навыка эффективного информационного поиска должны служить тексты дополнительных учебных материалов, входящих в учебный комплекс в форме книги для чтения. Такая книга представляет собой сборник ситуаций профессионально ориентированного чтения, моделирующих возможные ситуации будущей практической деятельности специалиста данного профиля в сфере иностранного языка.

Формулировка заданий в ситуациях чтения должна предопределять, подсказывать и способ фиксации их решения. Работа над ситуациями чтения — один из видов творческой самостоятельной работы на завершающих этапах обучения. Результаты подобной работы предполагают дискуссию под руководством преподавателя, при этом моделируется естественная профессиональная ситуация общения.

Для развития и формирования навыка аудирования предусмотрены лабораторные работы, являющиеся компонентом учебного комплекса. Они снабжены системой предтекстовых заданий для развития разных уровней восприятия звучащего текста: от охвата содержания в целом до его детального анализа.

В профильном учебнике должна быть представлена система заданий, необходимых для обучения и устному монологическому высказыванию. Эффективность таких заданий определяется использованием творческих профессионально ориентированных речевых упражнений на последнем этапе обучения, формирующих высоко мотивированные речевые высказывания. Такие задания направлены на развитие и совершенствование профессионально значимых для будущего специалиста действий в сфере практического использования иностранного языка. К их числу можно отнести умение дать характеристику контракту, деловому письму, описать принципы их составления; умение прокомментировать факты или явления, дать им оценку (объективную и субъективную), выявив их взаимосвязи, причинно-следственные отношения. Реализация творческих профессионально ориентированных заданий, формируя побудительно-мотивационную сферу речевой деятельности, стимулируя речемыслительную активность, выводит студента на уровень профессионально ориентированной, в том числе и монологической, речи на иностранном языке.

Наличие подобных описанным проблемных задач в учебных материалах курса является одним из путей реализации его коммуникативной направленности, предпосылкой возможного участия будущего специалиста в дискуссиях при обсуждении практически значимых профессиональных проблем.

СОЗДАНИЕ СОВРЕМЕННОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

А.М. Романова
БГТУ, Минск

Рынок литературы также претерпевает изменения, предлагая вниманию потребителя богатый выбор учебной литературы по различным специальностям и специализациям. На мой взгляд, сегодня в РБ сформировался отдельный рынок экономической литературы. Он отличается богатым выбором и экономической литературы по дисциплине “Иностранный язык”.

Однако ее разнообразие нередко затрудняет выбор наиболее подходящей литературы, отвечающей требованиям как типовой, так и рабочей программ. Объем учебников и учебных пособий определяется в зависимости от числа часов, отводимых на изучение дисциплины по учебному плану, с учетом специфики курса, его места и значения при подготовке специалистов.

По существующей программе студенты неязыкового вуза изучают иностранный язык два года. На втором году обучения студенты работают с текстами по специальности и специализации. Нельзя сказать, чтобы они

изучали экономику на иностранном языке в том объеме, что и на русском. Но студенты проходят материал, дающий представление об этой науке, обобщающий экономические законы или, напротив, детализирующий некоторые из них. Материал по специальности представляет собой, как правило, сборник тем экономического профиля. Изучение терминологии по специальности и специализации обязательно. Если учебники по специальности описывают дисциплину в целом, то учебники по специализации дают более детальное и точное представление о том или ином ее аспекте. Не стоит обходить вниманием следующее положение программы: все студенты изучают один и тот же учебник по специальности, в отличие от учебников по специализации.

Содержание предмета предполагает наличие основных сведений (которые должен усвоить студент) о данной области знаний.

Учебник представляет собой активную дидактическую систему, обеспечивающую студенту самоконтроль и самопроверку знаний, которые способствуют развитию логического мышления и профессиональных языковых навыков. Содержание учебника должно состоять из следующих компонентов: предметных (проблемологический, фактологический, методологический, тереологический элементы), педагогических (воспитательный, дидактический элементы) и вспомогательных.

Известно, что в процессе обучения учебник выполняет следующие функции: информационную, мотивационную, управление усвоением знаний, координирующую, самообразования.

На основе изучения отечественного и зарубежного опыта создания учебных книг для высшей школы разработан универсальная модель структуры учебного издания, которая фиксирует не только наличие тех или иных структурных элементов издания, но и их место в книге, а также связь между ними. В общем виде может быть рекомендована следующая последовательность расположения основных элементов учебного издания: Оглавление — Предисловие — Методические рекомендации — Основной текст и иллюстрации (Введение, Части, Разделы, Главы, Параграфы... Контрольные вопросы и задания, Литература) — Заключение — Приложение — Указатели — Литература.

Приведем пример того, как мог бы выглядеть один из структурных элементов учебника по специальности и специализации для студентов-экономистов неязыкового вуза. Учебник по специальности может состоять из нескольких частей, объединяющих в себе тематические тексты разной сложности по возрастающей: Essential commodities, Supply and Demand, Accounts, Management, Marketing, etc. Такой учебник дает общее представление об изучаемых темах предмета. В учебнике по специализации отдельные из приведенных тем могут быть оформлены не в тематические тексты, а в части. Например, Banking — часть, Accounts — раздел, Kinds of accounts — глава, Current accounts — текст 1, Deposit accounts — текст 2.

Текст — основной структурный элемент учебника — раскрывает содержание учебной программы, обеспечивает последовательное, полное и аргументированное ее изложение. Текст условно делится на основной, дополнительный и пояснительный.

Основной текст представляет собой дидактически и методически обработанный и систематизированный материал, который должен соответствовать учебной программе.

Дополнительные тексты используются для подкрепления и углубления положений основного текста. Именно они обеспечивают усиление мотивации изучения студентом данной области знания, воспитание навыков исследовательской работы.

Пояснительные тексты способствуют созданию необходимых условий для понимания и наиболее полного усвоения учебного материала. Они составляют главную часть так называемого справочно-сопроводительного аппарата учебника, непременным требованием к которому является неразрывная связь с основным текстом учебника.

На основании вышеизложенного о существующих структуре учебника и классификации текстового материала представляется возможным рассмотрение следующего подхода к составлению учебника, удобного как при обучении специальности, так и специализации студентов-экономистов.

При составлении такого учебника основные темы экономического характера, которые мы затрагиваем при составлении учебной программы по специальности и которые примерно соответствуют существующим специализациям, выделяются в 4-5 отдельных частей. Это “Business correspondence” — “Деловая переписка”, “Market” — “Рынок, рыночные отношения”, “Money matters” — “Денежные вопросы”, “Company” — “Компания. Управление предприятием”.

БГТУ готовит экономистов следующих специализаций: маркетолог, специалист по рынку (часть “Market”); менеджер, специалист по управлению предприятием (часть “Company”); бухгалтер, специалист по работе с деньгами (часть “Money matters”). Все они рано или поздно столкнутся с необходимостью ведения деловой пе-

реписки (часть “Business correspondence”). Эти части одновременно дают представление о той стороне рынка, с которой связана соответствующая из трех перечисленных специализаций, и являются подборкой учебного материала по специальности “Экономист”.

С основными текстами разделов этих частей работают все студенты данной специальности экономист, равно как и с текстами для самостоятельной работы (могут быть представлены в виде вырезок из статей или статей из зарубежной прессы на изучаемом языке). А тексты вспомогательные и дополнительные, также входящие в состав учебника по частям и разделам, предназначены для работы студентов соответствующей специализации. Они, в отличие от текстов основных и для самостоятельной работы студентов, дают более детальное представление об изучаемой теме. Каждый текст раздела должны сопровождать ряд упражнений на усвоение материала, список терминов по теме, словарь и т.д.

Учебник, его структура и содержание неразрывно связаны с теорией обучения в высшей школе, ее основными принципами: научностью, систематичностью, связью теории с практикой, сознательностью обучения, единством конкретного и абстрактного, доступностью, прочностью знаний, соединением индивидуального и коллективного в обучении. Все эти принципы взаимосвязаны и взаимозависимы, дополняют и обуславливают друг друга.

Нередко можно слышать от студентов, что тот или иной учебник слишком сложный для понимания или, наоборот, легкий. Это означает, что автор не сумел учесть одно из важнейших требований, предъявляемых к учебнику и его тексту, — доступность.

Изложенное выше подтверждает целесообразность сохранения традиционной структуры учебника при его создании, которая была отработана многолетней практикой. А при подборе разнообразного лексического материала экономического содержания необходимо в максимальной степени задействовать богатый терминологический фонд по экономическим дисциплинам.

УЧЕБНИК АНАЛИТИЧЕСКОГО ТИПА ДЛЯ БАЗОВОГО КУРСА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

А.Л. Семенов
РУДН, Москва

В отношении изучения и обучения иностранным языкам общепринято деление высших учебных заведений на языковые и неязыковые. Но среди неязыковых вузов сейчас появилось достаточно много таких, которые в дополнение к неязыковой профессии еще дают профессиональные переводческие знания иностранных языков. Наше исследование касается другой части вузов, которые традиционно обучают своих студентов прикладным знаниям иностранных языков в объеме, достаточном для ведения собственной профессиональной научной деятельности и коммуникации в пределах своей и смежных специальностей. При относительной скромности обозначенных целей кафедры иностранных языков таких неязыковых вузов решают чрезвычайно важную задачу. Достаточно вспомнить, что по данным Всероссийского центра переводов (ВЦП) большую часть письменных переводов научной, технической и специальной литературы выполняют именно специалисты в определенных предметных областях с прикладными знаниями иностранных языков.

К сожалению, проблемы языковой подготовки специалистов в неязыковых вузах в последнее время стремительно усложняются. Этот процесс поддерживается двумя основными факторами. Во-первых, как это ни странно, с каждым годом неуклонно растет количество первокурсников, которые по объективным причинам не изучали иностранный язык в средней школе. Во-вторых, по соображениям “нерентабельности” многие вузы сейчас лишены возможности иметь “многоязычные” кафедры иностранных языков и вынуждены предлагать студентам изучение единственного иностранного языка. В подавляющем большинстве случаев — это английский язык. “Нерентабельность” изучения различных иностранных языков в неязыковом вузе и объективная неподготовленность первокурсников определяет необходимость начинать работу с ними “с нуля”. Мы оставили за пределами своего исследования проблемы “рентабельности” и сосредоточились на поиске наиболее эффективных способов решения проблемы повышения качества и эффективности языковой подготовки специалистов в неязыковых вузах.

В создавшейся ситуации возникает необходимость в подготовке нового учебника для базового курса английского языка. Хотя в настоящее время уже существует целый ряд учебников высочайшего уровня, мы рискнули подготовить новый базовый курс английского языка, главной отличительной особенностью которого явля-